







101



LAURISTON CASTLE  
LIBRARY ACCESSION

# AN COMUNN GAIDHEALACH

## FACAL DO NA GAIDHEIL.

Tha fios againn gu bheil meas mòr agaibh, a luchd-dùthcha, air 'ur dùthaich—Tìr nam Beann 's nan Gleann 's nan Gaisgeach—'s gur aobhar-naile duibh 'ur dìlseal 's 'ur sinnsearachd, 's gu bheil cuid agaibh, co-dhiu, a tha toirt àite bhlàith 'nur cridheachaibh do 'n Ghaidhlig—a' chànain bhlàda, ghrinn sin a ta 'g 'ur ceangal, mar nach dean ni sam bith eile, ri 'ur dùthaich 's ri each-a-cheile. Ach aig a' cheart am, is eagal leinn nach 'eil e cur iomagain sam bith oirbh gu bheil 'ur cuid cloinne ag eirigh suas gun chomas eadhon ann Biobull a leughadh 'nan canain fein, 's gu bheil sibh, co-dhiu a reir eòlais, toilichte le maighstirean-sgoile nach urrainn a' Ghaidhlig aon chuid a theagasg no a thuigsinn.

Air sgàth ar dùthcha, na ta, tha sinn a' cur mar fhaicibh oirbh an tàmailt so a thoirt as an rathad gu grad. Rachaibh an gnaillibh a cheile, sean is òg, mar tha Gaidheil na h-Eireann agus na Cuimrigh a' deanamh; agraibh, gun sgios, gun fhois, còrichean na Gaidhlig, 's tha sinn lìn-chreidsinn gu faigh 'ur n-oidhirpean furtachd nach faigh an fhaighidinn is fhearr. Gu sonraichte sibhs, aithrichean agus màthraichean Gaidhealach, togaibh 'ur guth, 's abraidh ri Parlamaid Bhreutann gur e 'ur miann Gaidhlig a bhi air a teagasg do 'r cuid cloinne anns an sgoil. Gheibh toil slighe; 's tha iomadh doigh ann air 'ur miann a thoirt a mach. Dh'iarranaid oirbh gun neach sam bith a chur a steach do 'n Pharlamaid no do Bhuidheann-riaghlaidh Siorramachd, no Sgìreachd, ach an neach sin a ta leibh gu follaiseach ann a' chùis so. Gu sonraichte cumaibh suil gheur air Bord na Sgoile, 's na taghaibh fear sam bith ach esan a tha daingean air taobh na Gaidhlig, 's a ni uile-dhìcheall chum a h-àite fein a thoirt di anns an sgoil.

Agus aig a' cheart am, a chionn gu bheil Riaghlairan an Fhoghlaim 'Choitcheinn 'san Albainn a' nochdadh an deagh-ghnan do 'n Ghaidhlig le bhi leigeil a steach eòlas oirre ann measg nan nithcan leis an fad an òigridh Teisteanas air còmhliantachd 'san Dara Fòghlum a chosnadh, feumaidh sinne a leigeil fhaicinn gu bheil sinn 'ga mheas mar is còir; agus aire a thoirt gu'n gabh ar cuid cloinne a' Ghaidhlig mar aon de na nithcan a tha feumail a chum an Teisteanas fhaotainn.

Cha'n 'eil sinn, a luchd-dùthcha, ag iarraidh 'ur ceannach le bhi cur gealltanas buannachd an luib 'ur dleasdanas, ach dh' ainnicheadhuid ni no dhà a ta nochdadh gu soilleir gu bheil teagasg na Gaidhlig 'na bhuannachd, agus an caochladh 'na chall, do na Gaidheil.

1. Is e Cothrom na Feinne anns an ionnsachadh gu'm biodh eòlas mhàthaireil na cloinne aig a' mhaighistir-sgoile cuideachd; na tha sin 'ga dhìth-san, tha an t-ionnsachadh 'gan dìth-san. Tha an leanaban Gallda no Sasunnach a' tuigsinn a h-uile facal de chàinnt a' mhaighistir-sgoile, agus, mar sin, o'n chend latha theid e do'n sgoil, tha e sìghlell a steach an fhoghlaim; ach an rud nach tuig leanaban 's nach 'eil air a mhinicheadh do 'na chànain fein, eiamar lùir a ghreimicheas e air?
2. Tha Comunn a' Bhiobuill a' tairgseadh dhùaisean do mhaighstirean-sgoile anns a' Ghaidhealtachd a theagaisgeas Gaidhlig anns an sgoil; tha an Comunn a' faicinn gu'm biodh e 'na bhuannachd do na Gaidheil ann Biobull a leughadh 'nan canain fein.
3. Tha e air a dhearbhadh gu bheil a' Ghaidhlig 'na cuideachadh mòr ann a bhi togail chànan eile.
4. An àite bhi milleadh blas na Beurla, 's ann a tha 'n teanga a tha cleachte ris a' Ghaidhlig 'ga dheanamh ma's binne agus na's naisle. Tha teisteanas Mhic-Càilein againn gu bheil Beurla na Gaidhealtachd fad air thoiseach air Beurla na Galldachd.
5. Tha Ghaidhlig 'na buannachd shonraichte do mhinistearan 's do lighichean 's do mhaighstirean-sgoile, agus eadhon do luchd-eòlais; tha iomadh àite fosgailte do luchd na Gaidhlig nach 'eil fosgailte do fheallthach eile.

Os cionn gach ni, a luchd-dùthcha—buannachd ann no as—is i a' Ghaidhlig 'ur cànan fein: suaicheantas 'ur dùthchais 's 'ur sìochd nasail.



# A WORD TO THE GAIDHEAL

— FROM —

## AN COMUNN GAIDHEALACH.

---

This letter is meant for everyone who loves his Country—the Land of mountains, glens and heroes—and who keeps a warm place in his heart for the Gaelic—that old, expressive and beautiful language, which ties us as nothing else can, to our country and to each other.

We are grieved to see how little apparently it troubles you that your children are growing up unable even to read the Bible in their own tongue, and that you appear to be satisfied with school teachers for them who cannot understand or teach Gaelic.

We ask you for the sake of our country to consider it your duty to remove this reproach, and that immediately; to band together, old and young, men and women, as the Celts of Ireland and Wales are doing, and labour intently and unceasingly for the just rights of our Gaelic tongue, and we are sure that your efforts will be successful. You have waited patiently long enough.

You especially, Highland fathers and mothers, lift up your voices and let the Parliament of Britain hear that it is your wish to have Gaelic taught to your children in the schools.

There are many ways in which your desires can be made known, but, above all, send to Parliament or to the ruling bodies of the county or parish, only those who are openly with you in this matter.

Especially keep a sharp eye on the School Board, and elect no representatives but those who are strongly in favour of Gaelic, and who will be all-diligent in getting for the language its rightful place in the schools.

Now that the Scotch Education Department has shown its sympathy with Gaelic, by including it among the subjects for leaving certificates, we must show that we appreciate this by seeing that our children take up Gaelic as one of their certificate subjects.

We are not, fellow-countrymen and women, going to entice you by promising you rewards for doing your duty, but we would mention one or two matters which show plainly that the teaching of Gaelic is an advantage, and the reverse is a loss to the Gaidheal.

1. It is only fair play that teachers should know the mother tongue of the children. If they do not know it, then the children cannot get the benefit of their teaching in any subject. The Lowland and English children understand every word their teachers say, and, therefore, they are drinking in knowledge from the first day they go to school; but when children do not understand a thing, and when it cannot be explained to them in their own tongue, how are they to get a grip of it?
2. The Bible Society offers prizes to school teachers in the Highlands who teach Gaelic in the schools, for the Society recognises what a benefit it is to a Highlander to be able to read the Bible in his own language.
3. It has been proved that Gaelic is a great assistance in learning other languages.
4. Instead of spoiling the accent in English, Gaelic makes it prettier and richer. We have the Duke of Argyll's testimony that the English of the Highlands is far before the English of the Lowlands.
5. Gaelic is an especial benefit to ministers, doctors, schoolmasters, and artisans. There are many positions open to Gaelic speakers which are closed to those who have no Gaelic, but, above all, fellow-countrymen and women—benefit or no benefit—Gaelic is our own language, the badge of our country and of our race.

















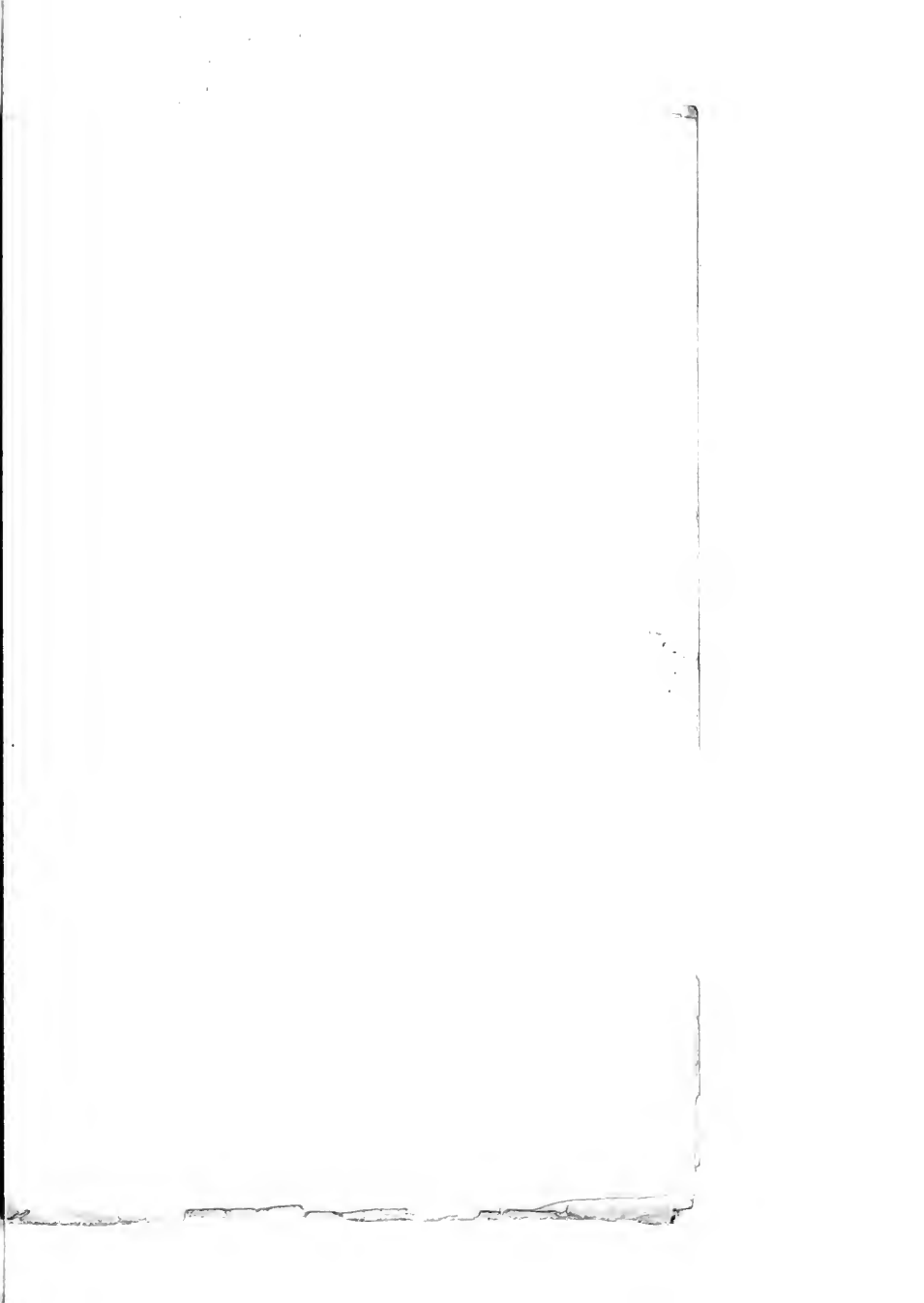












Samuel Gill Jones

C. nan G.

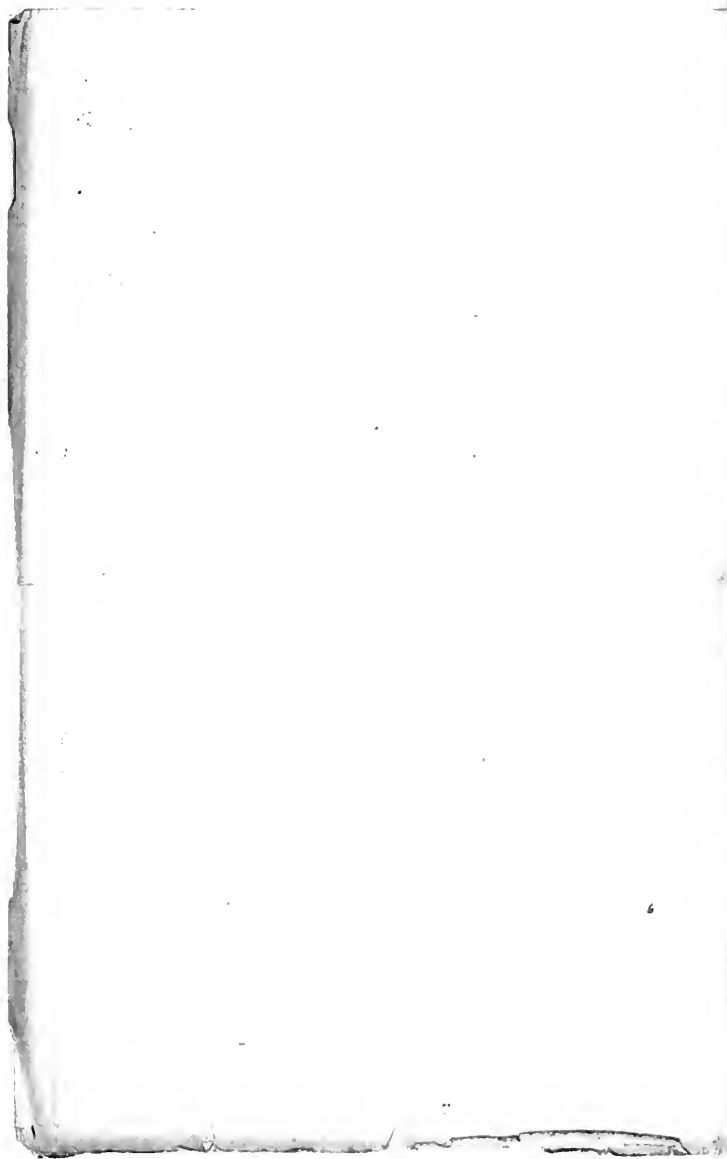
(air leanuinn)

aontaich sibh a bh' air na h-àirdean eile, mar bhall le'n Chomunn,  
oir sin againn dòigh (mar a bha ann) a' dèanamh sibh) anns am  
fearr is urrainn dèanamh eile, a' dèanamh leinn gus na  
prìomh-uidhean a bh' againn 's anna le'n a' bhoird gu buadhachor  
am mach.

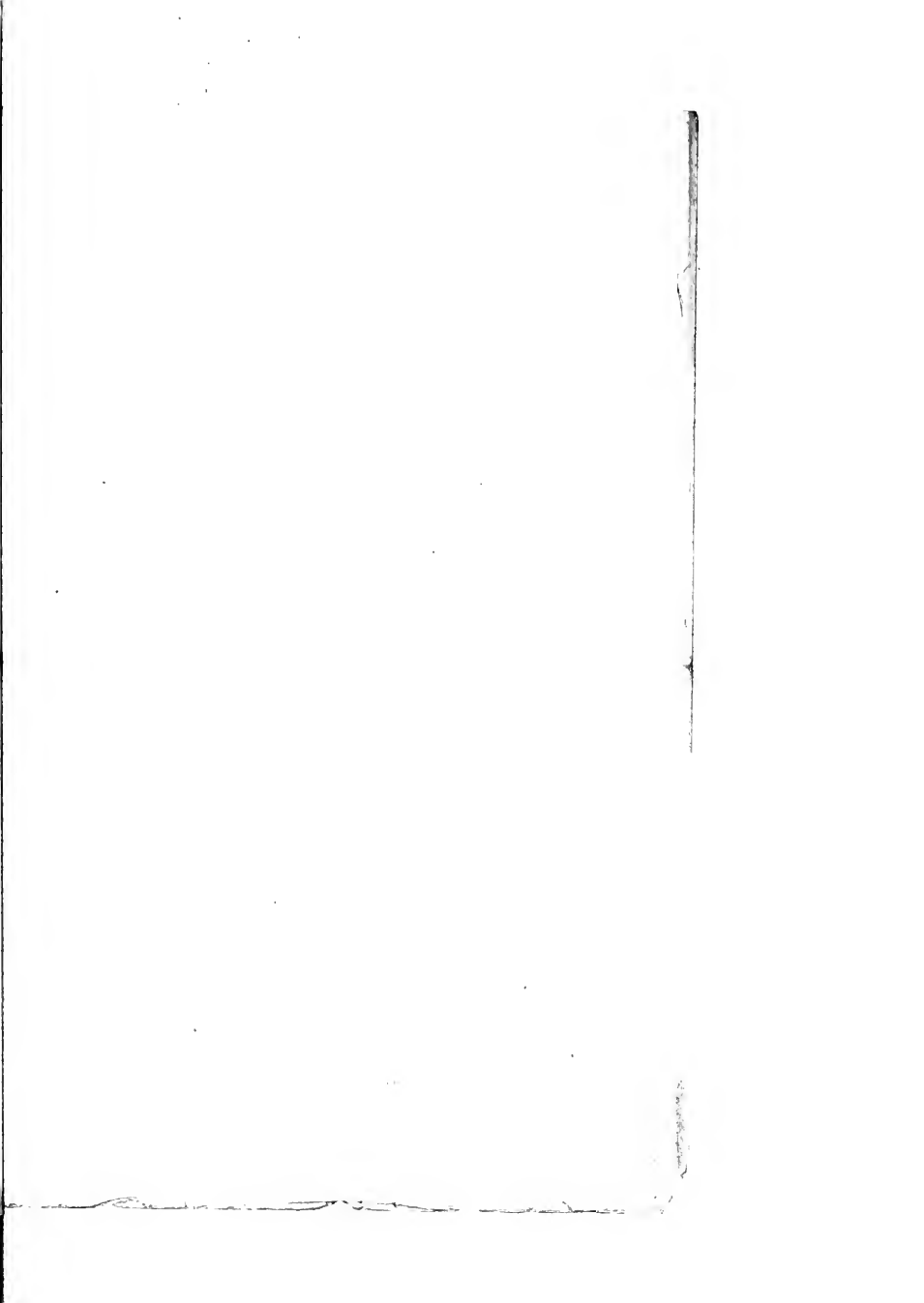
A' guidhe gu'm bi sinn cho math agus grad fhios-  
freagairt a thoirt seachad dhuinn le'n chòis, creididh gur  
sinn-ne ur càirdean gu na b' fhearr, seachnach.

*Frèagairt / Dèanamh*

*Frèagairt / Dèanamh*







domhnaidh:

A. DE PRATT.

Riann:

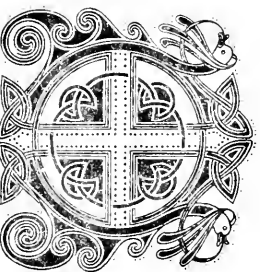
LIAM MAC GILL IOSA.



air son cuis na Gaidhlig a sheasadh air dòigh  
gu cor ra's aghartaiche feothuile na bhàtar  
a'cleachdadh gu ruig an a' so.

Is iomadh litir-brosnachaidh

agus fairgse cuiseachaidh a fhuair sinn o'n  
Gheadhainn (agus cuiseach nach beag shìobh ann  
an Comra, Australia, New Zealand, etc),  
leis an iomadhann na e spiorann air son an  
dachaigh Gormann ann Gaidheal a shuidheachadh;  
agus o'n is e ni is eigin duinn meud ar  
n'oilthir ann as fe'n na Gaidhlig a chothromachadh  
ri meud a'chuidachaidh a thios sinn a'faotainn  
tho ar cuiseach dìreas, is moir ar dòchas gu'n



# Comunn nan Gaidheal

Dun Eideann,      74 George Street.  
Lunnainn.      118 City Road, E.C.

A'Enliadhan'ur 1918.

*Is e rion samhaidh a' Chomunn a' Ghaidhlig  
a chur am farsaingeachd mar chànan bho ann  
an Albainn.*

àlchbaram

AMONGHAS DOMHNUILACH

Ùers-àlchbaram:

EOIN MAC NEILL.

A charaid eòir,

S ann le mòr thoil-linntin a tha  
sinn a'sgrìobhadh chugaidh gus iarraidh oirbh,  
a bhi 'nur ball de Chomunn nan Gaidheal, comunn  
b' a chaidh a chur air lann a dh'aon phròthach

